

febrero 2014
 Volumen 29, Número 1



Mennonite World Conference
 A Community of Anabaptist related Churches

Congreso Mundial Menonita
 Una Comunidad de Iglesias Anabautistas

Conférence Mennonite Mondiale
 Une Communauté d'Églises Anabaptistes

Noticias breves



Bercy Mundedi –una de las cinco mujeres ordenadas por la *Communauté Mennonite au Congo* a fines de 2013– pronuncia la bendición después de su culto de ordenación. Foto: Charlie Malembe

Menonitas del Congo celebran ordenación de varias mujeres

Kinshasa, República Democrática del Congo– Más de 1.000 menonitas congoleñas se reunieron el 22 de septiembre de 2013 en Kinshasa, capital de la República Democrática del Congo, para presenciar y celebrar la ordenación de dos mujeres, junto con dos varones.

Sidonie Swana Falanga y Fabienne Kidinda Ngombe fueron las primeras mujeres en ser ordenadas al ministerio en la *Communauté Mennonite au Congo* (CMCo, Iglesia Menonita del Congo). Otra mujer de la misma denominación, Bercy Mundedi, fue ordenada el 6 de octubre junto con cuatro varones, en Kalonda, provincia occidental de Kasai.

“Este es un día muy especial para la Iglesia Menonita”, proclamó en su alocución, Adolphe Komuesa Kalunga, presidente de la CMCo. “La puerta está abierta para Uds.”, les expresó a las mujeres en la asamblea. “La barrera ha sido derribada.”

Los cultos de cinco horas de duración en Kinshasa y Kalonda incluyeron presentaciones

corales, instrucciones para los candidatos y sus congregaciones, alegres danzas y entrega de obsequios. Los sermones y comentarios de las personas presentes se centraron en los fundamentos bíblicos y sociales para el liderazgo de la mujer.

“Hemos estado ejerciendo discriminación de género. Eso no es bueno para la iglesia”, dijo Paul Kadima, pastor de Kinshasa. “Ahora hemos llevado a la práctica Gálatas 3:28. En la iglesia somos todos iguales.” Robert Irundu, presidente de la juventud de la CMCo a nivel nacional, manifestó que, “los jóvenes sienten una profunda alegría y desean animar a las mujeres jóvenes a estudiar Teología”.

Charlotte Djimbo Ndjoko, miembro de la Iglesia de los Hermanos Menonitas que participó de la ceremonia en Kinshasa, dijo que Sidonie Swana y Fabienne Kidinda “han luchado conjuntamente con los varones durante años para lograr dicha ordenación y han sido mal vistas por ellos. A Dios gracias que ha llegado la hora en que los varones reconozcan que la mujer tiene un lugar en la iglesia, en el ministerio pastoral y la

evangelización. Estamos muy felices. Les daremos nuestro apoyo como hermanas menonitas, e invitamos a otras mujeres y jóvenes a sumarse”.

CMCo fue la última de las tres comunidades menonitas del Congo en la ordenación de mujeres. La *Communauté des Églises de Frères Mennonites au Congo* (Iglesia de los Hermanos Menonitas del Congo) ha ordenado a las mujeres desde el año 2000. *Communauté Évangélique Mennonite* (Iglesia Evangélica Menonita del Congo) ordenó a una mujer por primera vez en julio de 2012, durante los festejos del 50° aniversario de la iglesia.

La lucha en la CMCo en pos de la ordenación de la mujer se llevó a cabo durante décadas. Si bien esta lucha fue por momentos larga y agotadora, Sidonie Swana expresó que, “reconocemos que todo se hace a su tiempo, como está escrito en Eclesiastés 3”.

De acuerdo a los líderes de la iglesia, dos mujeres más de la CMCo, Mubi Mutemba y Mundombila, fueron ordenadas en Kananga, Kasai Occidental, en noviembre de 2013.

– Nancy Myers y Charlie Malembe

Organización misionarial del Norte global aprende de sus asociados del Sur global

Changi Cove, Singapur– La reunión anual de la Asociación Internacional de Misiones (IMA), entidad conformada por veintidós grupos anabautistas misionales, se realizó en Singapur del 26 de agosto al 2 de septiembre. Dicha reunión fue motivo de alegría para Nelson Okanya, presidente de Misiones Menonitas del Este (EMM) y otras personas de EMM, dado que les brindó la posibilidad de festejar el crecimiento de sus asociados en la misión del Sur global y aprender de ellos.

Asia Pacific Mission (APM, Misión de Asia-Pacífico), con sede en Singapur, fue la anfitriona de la reunión de IMA de este año, que duró una semana.

Miembros de IMA del Sur global compartieron algunos puntos significativos: Amor Viviente informa que cuenta con tres misioneros que colaboran con los obreros de EMM en Asia, y que han establecido cinco igle-

Continúa en la página ii



Yemiru Tilahun, director de misiones y evangelización de la Iglesia *Meserete Kristos* de Etiopía; **Nelson Okanya**, presidente de Misiones Menonitas del Este de EE.UU.; y **Amos Stoltzfus**, promotor de la coparticipación de EMM, se reúnen en pequeños grupos para orar y conversar durante las reuniones de IMA en Singapur. Foto: Javier Soler

Continúa de la página i

Asambleas en Costa Rica y España. Además, tienen previsto iniciar una obra en Italia y enviar a un obrero a Kenia en colaboración con EMM.

Uno de los grupos menonitas de Indonesia compartió su visión cada vez más decidida de impulsar la participación de sus vecinos musulmanes. El año pasado, un nuevo creyente en su círculo de iglesias fue asesinado por su fe. Desde entonces, muchos jóvenes están orando y siguiendo a Jesús con mayor interés.

Henry Mulandi, de la Misión Africana Cristiana Internacional de Kenia, informó que un miembro de su red de trabajo en Kenia, estableció una iglesia en Reading, Inglaterra.

El ministerio de EMM en Phnom Penh, Cambodia, ofrece residencias como un lugar de testimonio cristiano para estudiantes rurales que estudian en la ciudad. Sokly Chin, nuevo creyente de la residencia que estudia piscicultura, piensa regresar a su casa en el campo cuando termine sus estudios. Dado que no hay una iglesia en el pueblo de Chin, Stoltzfus piensa vincularlo con Steve Hyde de Asia por Jesús, a quien Stoltzfus conoció en la reunión de IMA.

IMA fue fundada por EMM, Amor Viviente de Honduras, la Iglesia *Meserete Kristus* de Etiopía, y PIPKA de Indonesia, en 1997. Los miembros participan juntos en la oración, el apoyo mutuo y los equipos misionales internacionales.

De los veintidós grupos misionales que actualmente forman parte de IMA, siete son de África, seis de Asia, cinco de América del Norte y cuatro de América Latina. Algunos son de iglesias miembro del Congreso Mundial Menonita y otros no.

– Linda Moffett, Misiones Menonitas del Este

Caminemos juntos aun hablando idiomas diferentes

Harrisburg, Pennsylvania, EE.UU.– En la reunión del Comité de Supervisión del Programa del Congreso Mundial Menonita (CMM), predominaron las conversaciones sobre el idioma y la eficacia de la comunicación intercultural. Dicha reunión tuvo lugar en octubre pasado para seguir planificando

la próxima Asamblea en el *Farm Show Complex* en Harrisburg, Pennsylvania, EE.UU., del 21 al 26 de julio de 2015.

Cada uno de los miembros del Comité –en representación de iglesias de África, Asia, Europa, América del Norte y América del Sur– habla al menos dos idiomas. Para poder comunicarse en las reuniones de planificación, emplean el idioma que tienen en común: el inglés.

Si bien todos los miembros del Comité hablan inglés fluidamente, descubrieron que



Miembros del Comité de Supervisión del Programa, de izquierda a derecha: Egon Sawatsky, Marius van Hoogstraten, Liesa Unger, Vikal Rao, Fiona Neufeld, Don McNiven y Thobekile Ncube

traducir la conversación a sus idiomas de origen no siempre era tan fácil.

“Al procurar definir el tema de la Asamblea, habíamos pensado emplear la palabra ‘story’ en el título”, reflexionaba Liesa Unger (de Alemania), Directora Internacional de Eventos del Congreso Mundial Menonita (CMM). Sin embargo, advirtieron que la palabra ‘story’ en inglés, en otros idiomas se traduciría como ‘historia’ en vez de ‘relato’, que era el significado que se buscaba. Entonces se resolvió elegir como tema, “Caminemos con Dios”.

Una de las tareas del Comité durante la visita a Pennsylvania en octubre fue definir los subtemas para cada día de la Asamblea. Dicha tarea era más difícil de lo que parecía: ¿cómo encontrar palabras sencillas pero significativas que definirían el tema de cada día y que tuvieran el mismo sentido en todos los idiomas en que se celebra el culto del CMM?

Se encontraron con el primer problema al tener que decidir sobre la palabra que describiría la labor de evangelización y justicia social: palabras que se traducían bien al Ndebele, el idioma que habla el miembro del Comité, Thobekile Ncube (de Zimbabue), o al francés

y español, pero que no tenía traducciones directas al alemán moderno. Otras palabras sólo se referían a cómo comunicar las buenas noticias de Jesús sin incluir la ayuda a los pobres o la promoción de la justicia como parte de la evangelización.

¿Por qué nos esforzábamos tanto por establecer una comunicación clara? Porque la comunicación es algo que tiene un valor fundamental para el CMM, expresó César García, secretario general del CMM, en un artículo reciente del número

realidad que se presenta como un desafío: para muchos de los que viajan a Estados Unidos en 2015, dichos “idiomas comunes” no son su lengua materna. El equipo tiene previsto respetar y celebrar esta diversidad al emplear otros idiomas como parte de los cultos matutinos y vespertinos.

“Uno llega a conocer diversas culturas y otras visiones del mundo a través de su idioma, que permite conocer a otra gente y su realidad”, comentaba Egon Sawatsky (de Paraguay), coordinador del programa para jóvenes. “Llegar a conocer a personas de todo el mundo y sus relatos muestra cuán grande es Dios, y cuán diversa es su creación. A veces creemos que (sólo) nosotros somos la imagen de Dios, pero luego nos damos cuenta de que sus maneras y pensamientos son muy superiores a los nuestros.”

– Emily Ralph

Sostener la iglesia a través de la agricultura sostenible

República Democrática del Congo y Burkina Faso– Recientemente, cinco iglesias miembro del Congreso Mundial Menonita colaboraron en un proyecto cuyo fin era desarrollar programas autosostenibles de la iglesia en las comunidades menonitas africanas.

La *Communauté Évangélique Mennonite* (Iglesia Evangélica Menonita) del Congo y la *Église Évangélique Mennonite du Burkina Faso* (Iglesia Evangélica Menonita de Burkina Faso) se asociaron a la Iglesia Menonita

Continúa en la página iv



El portón del Centro Songhai de Porto Novo, Benín, una granja agrícola experimental donde dos jóvenes menonitas africanas estudian agricultura sustentable gracias a las becas otorgadas por cinco iglesias miembros del CMM. Foto: Iglesia Menonita Canada

Nueva pasante aporta a las Naciones Unidas una voz coreana para la reconciliación

Nueva York, Nueva York, EE.UU. – JeaHyun Nham de la República de Corea (Corea del Sur) es la última pasante del Congreso Mundial Menonita (CMM) que pasó a formar parte del personal del Comité Central Menonita (CCM) en su oficina de las Naciones Unidas. Fue un nombramiento conjunto del CMM y del CCM.

Nham es miembro de la iglesia *Jesus Village Church* en Chuncheon, República de Corea. La iglesia, que fue fundada en 1996, sigue el modelo del espíritu de los primeros anabautistas.

En la República de Corea, Nham es una estudiante universitaria, especializándose en Estudios Internacionales y en Literatura y Cultura Comparativas. También ha trabajado en un centro de refugiados en Seúl, ayudando a personas de otros países a tramitar su estatus de refugiados.

El año pasado, Nham fue una estudiante de intercambio en la Universidad de California, Berkeley. Después de un año en Nueva York, ella terminará su último año de universidad en la República de Corea.

Nham supo por primera vez del CCM hace seis años cuando ella y su familia visitaron el Centro de Recursos Materiales del CCM de la costa este, en Ephrata, Pensilvania, durante el año sabático de su padre en Cleveland, Ohio.

Durante su pasantía de un año, que comenzó en agosto, Nham espera aprender más sobre cómo funciona el CCM dentro de la comunidad de las Naciones Unidas, para construir puentes de entendimiento entre los pueblos y las naciones. Ella también aportará su propia trayectoria y experiencia en la promoción de la paz.

“Me gustaría, de forma particular, aportar una voz de Corea hacia la reconciliación y la paz, sumándome a los esfuerzos para poner fin a la cruenta guerra que ha dividido a la península de Corea en el paralelo 38 desde hace 60 años,” dijo Nham.

Nham es la séptima pasante del CMM en realizar esta



La pasante JeaHyun Nham en la oficina del Comité Central Menonita en las Naciones Unidas, donde trabaja. Foto del CCM: Doug Hostetter

labor. Todos los pasantes han recibido el apoyo del CMM y han participado del Programa Internacional de Intercambio de Voluntarios del CCM (IVEP), una oportunidad de servicio para jóvenes adultos que provienen de países fuera de Canadá y los Estados Unidos.

Para más información, ingrese al sitio web del CMM en www.mwc-cmm.org

– Comunicado de prensa conjunto del CMM y CCM

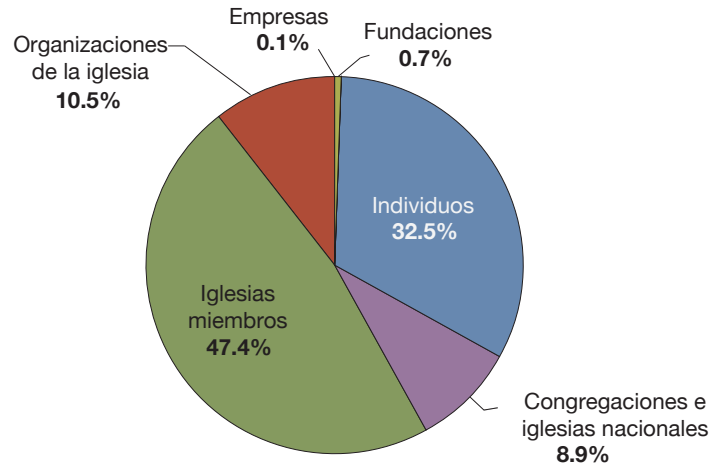
Vistazo financiero

El CMM depende del apoyo de nuestras iglesias miembros y de los individuos donantes. Cada una de nuestras 101 iglesias miembros nacionales recibe anualmente una evaluación de su aporte proporcional justo en base a su riqueza relativa y número relativo, ya que el aporte proporcional justo ayuda a sostener la labor de nuestra comunidad mundial.

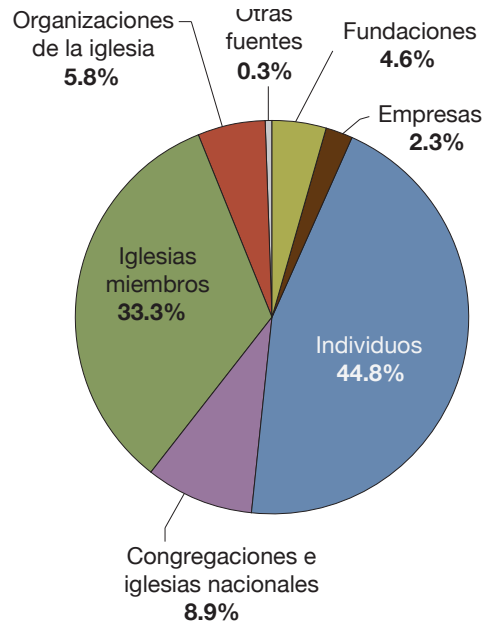
Este cuadro muestra que durante la última década (2003-2013), la parte de nuestros ingresos que donan las iglesias miembros del CMM ha disminuido, mientras que la parte de nuestros ingresos que donan los individuos donantes ha aumentado. Nuestra mayor fuente de ingresos proviene actualmente de los individuos en vez de las iglesias miembros.

Donaciones al CMM según la fuente

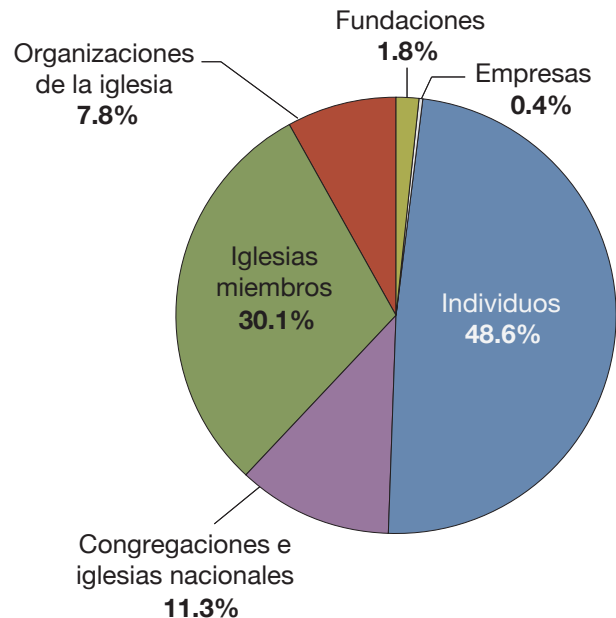
2003



2008



2013



Continúa de la página ii

Canadá, la Conferencia Evangélica Menonita (Canadá), y la *Association des Églises Évangéliques Mennonite de France* (Iglesia Menonita de Francia) a fin de enviar a dos jóvenes menonitas africanos para recibir capacitación en emprendimientos y agricultura a pequeña escala.

Otros asociados del proyecto fueron la Misión Intermenonita de África y la Red Menonita de Misiones.

Jean Mbuabua (República Democrática del Congo) y Arouna Sourabie (Burkina Faso), fueron elegidos por sus respectivas iglesias menonitas nacionales como beneficiarios de este programa. Juntos recibirán la capacitación necesaria en el Centro Songhai de Porto Novo, capital de Benín.

El Centro Songhai Centre es una granja agrícola experimental modelo de emisiones cero, que también instruye a estudiantes en prácticas agrícolas ecológicamente sostenibles en el contexto africano. El Centro ha logrado reconocimiento mundial por sus avances en la agricultura ecológicamente sostenible en el contexto africano. Songhai se

especializa en capacitar a jóvenes emprendedores agrícolas y prepararlos para aceptar nuevas oportunidades económicas sostenibles usando los recursos naturales que se encuentran en sus propias comunidades del África.

Al finalizar la capacitación, Mbuabua y Sourabie regresarán a sus países de origen a fin de implementar actividades agrícolas a pequeña escala. Sus nuevas habilidades los ayudarán a tener un ingreso para ellos y para los programas de su iglesia. También capacitarán a otros, que a su vez emprenderán la labor en otros lugares.

“Este programa tiene un enorme potencial para todos los que participan”, afirma Hippolyto Tshimanga, director del Ministerio para África de la Iglesia Menonita Canadá. “La mejor manera [de extender la iglesia mundial] es preparar a la gente y a las congregaciones locales para satisfacer sus necesidades básicas”. Él confía en que dicho programa cumpla justamente con tal objetivo.

Adaptado de un comunicado de prensa de la Iglesia Menonita Canadá por Deborah Froese

todo lo que soy y todo lo que tengo.

Para más información, incluyendo la lista completa de

participantes de ¡YAMEN! 2012-2013, visite www.mwc-cmm.org

– Comunicado de prensa conjunto del Comité Central Menonita (MCC) y del CMM

Oraciones

• Oremos por los menonitas en las Filipinas, que se suman a otras personas para responder al desastre generado por el tifón Haiyan a principios de noviembre. Las congregaciones de Iglesias Menonitas Integradas (IMC), iglesia miembro del Congreso Mundial Menonita, no fueron afectadas directamente por la tormenta dado que están ubicadas en el norte del país. No obstante, las iglesias están enviando donaciones a *Peacebuilders Community* (Comunidad de Promotores de la Paz), un ministerio de las Filipinas abocado a la justicia restauradora. Los voluntarios de las iglesias han creado un equipo de *Peacebuilders Community* en la provincia de Leyto, en Ormoc City. El equipo llegó justo después de la tormenta para hacer una evaluación inmediata y brindar asistencia en el manejo de desastres, colaborando con pastores y congregaciones para ayudar a prevenir conflictos locales.

a representantes de iglesias anabautistas de seis países europeos el 18 y 19 de octubre, a fin de escucharse, compartir y dar curso a decisiones.

Algunas de las iglesias planean las siguientes solicitudes: *Arbeitsgemeinschaft Mennonitischer Brüdergemeinden in Deutschland* (Convención Alemana de los Hermanos Menonitas) priorizan el apoyo a las congregaciones pequeñas. Oremos por las congregaciones que enfrentan la problemática de una reducida membresía. *Associação dos Irmãos Menonitas de Portugal* (Asociación de Hermanos Menonitas de Portugal) señala que una gran crisis económica, el desempleo y el éxodo del país de muchos jóvenes están afectando a la iglesia. Oremos por Portugal y las congregaciones de los Hermanos Menonitas. Anabautistas, Menonitas y Hermanos en Cristo – España están agradecidos por las tres congregaciones nuevas que se han incorporado: dos en la isla de Tenerife y la otra en Barcelona.

• Alabemos a Dios por la reunión a la que se convocó

Sobre el Congreso Mundial Menonita

Jóvenes adultos aprenden a amar a Dios y a los demás a través del servicio intercultural

Uganda– Entre los muchos recuerdos que Shammah Nakawesi trae de regreso de su año de servicio en Indonesia se encuentra una nueva comprensión del amor a Dios y a los demás.

“Aun ante las incertidumbres de la vida, amar a Dios y amar a los demás es lo que más importa”, dice Nakawesi, quien se desempeñó como profesora de inglés y trabajadora comunitaria en la aldea de Margorejo.

Nakawesi fue una de 16 participantes del programa de la Red de Intercambio de Jóvenes Anabautistas Menonitas (¡YA-

MEN!) 2012-2013, que completaron su servicio de un año.

Este programa conjunto del Comité Central Menonita y el Congreso Mundial Menonita (CMM) asigna tareas interculturales a jóvenes adultos de países que no provengan de Canadá y EE. UU. y que participen activamente en su iglesia local.

En su informe escrito, Nakawesi dice que uno de los objetivos del programa es ayudar a los jóvenes a crecer espiritualmente en situaciones interculturales. Al principio sentía que esto no se podía lograr porque los cultos en Margorejo se realizan en un idioma que no entiende del todo.

Esta barrera idiomática, agrega, la hizo más dependiente de la oración y la palabra de Dios.

“Los dos mayores mandamientos se refieren a amar a Dios y amar a los demás, algo que parece más fácil decir que hacer. Una de las cosas que aprendí y que sigo aprendiendo, es que no puedo amar verdaderamente a los demás si no amo a Dios de todo corazón, con

Haga una donación al CMM

Se agradecen profundamente sus oraciones y donaciones. Sus contribuciones son muy importantes.

- Éstas posibilitarán el desarrollo de estrategias de comunicación que promuevan la familia mundial de fe
- Fortalecerán la identidad y el testimonio de nuestra comunidad como cristianos anabautistas en los diversos contextos en los que nos encontremos
- Desarrollarán nuestro sentido de comunidad a través de redes y encuentros a fin de aprender unos de otros y apoyarnos mutuamente.

Ingrese a www.mwc-cmm.org y haga clic en “Comprométase” para acceder a los pedidos de oración, y en “Donar” para acceder a diversas maneras de donar por internet. O envíe su donación por correo postal al Congreso Mundial Menonita a una de las siguientes direcciones:

- PO Box 5364, Lancaster, PA 17606 EE.UU.
- 50 Kent Avenue, Kitchener, ON N2G 3R1 Canadá
- 28A No.16-41 Piso 2, Bogotá, Colombia
- 8 rue du Fossé des Treize, 67000 Estrasburgo, Francia

Courier/Correo/Courrier (ISSN 1041-4436), publicada a seis veces por año por el Congreso Mundial Menonita: Calle 28A No. 16-41 Piso 2, Bogotá, Colombia. Oficina de Publicaciones: *Courier*, 1251 Virginia Avenue, Harrisonburg VA 22802-2434 EE.UU. Franqueo se abona en Harrisonburg VA. Impreso en EE.UU. Administrador de correo: informar cambios de domicilio a *Courier*, 1251 Virginia Avenue, Harrisonburg VA 22802 EE.UU.

Courier **Correo** **Courrier**

Menonitas World Conference Congreso Mundial Menonitas Conferência Menonita Mundial

Volumen 28, Número 5

César García Editor responsable
Ron Rempel Director de comunicaciones
Devín Manzullo-Thomas Redactor responsable
Eleanor Miller Asistente de comunicaciones
Sylvie Gudin Traductora de francés

Marisa Miller y Eunice Miller Traductoras de español

Courier/Correo/Courrier está disponible a pedido. Envíe correspondencia a: CCM, Calle 28A No. 16-41 Piso 2, Bogotá, Colombia.

Email: info@mw-cmm.org
www.mw-cmm.org